



拱片裝古行又，今一古一裝服與髮型的麗元。她成映相人兩，代現之十分則玉曼張，禮手。料笑多頗來引中《俠奇凍急》在物人個兩這

林擒周末出殯
電影宣傳人、名作家、畫家林擒，於本月五日逝世，其遺體已定於本月十二日(星期六)上午十時在紅磡世界殯儀館大殯，下午一時出殯。

前夫與薛正倫結婚
陳美琪與前夫薛正倫結婚，薛正倫在結婚前，曾與陳美琪同居多年，兩人關係密切，薛正倫在結婚前，曾與陳美琪同居多年，兩人關係密切，薛正倫在結婚前，曾與陳美琪同居多年，兩人關係密切...

張艾嘉明年導新戲
張艾嘉最近與導演合作，拍片數目較多，她對電影事業發展上，感到興趣，她對電影事業發展上，感到興趣，她對電影事業發展上，感到興趣...



黎漢持睇風水
黎漢持最近與風水大師見面，討論其事業發展，黎漢持最近與風水大師見面，討論其事業發展，黎漢持最近與風水大師見面，討論其事業發展...

胡慧中昨日出席記者會
胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活，胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活，胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活...

苦痛傷人受中慧胡
價補紅分以商片



中慧胡的「熱」燒被己自說
!了凱越「境」越

胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活，胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活，胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活...

為拍片在古受軍訓
莫少聰領略真滋味
莫少聰最近在台軍受訓，領略了軍訓的滋味，莫少聰最近在台軍受訓，領略了軍訓的滋味，莫少聰最近在台軍受訓，領略了軍訓的滋味...



莫少聰領略真滋味

張艾嘉明年導新戲
張艾嘉最近與導演合作，拍片數目較多，她對電影事業發展上，感到興趣，她對電影事業發展上，感到興趣，她對電影事業發展上，感到興趣...

聰朝關
娜寶狄
厚薪加
約續齊
關朝聰與狄寶娜續約，狄寶娜將獲得厚薪，關朝聰與狄寶娜續約，狄寶娜將獲得厚薪，關朝聰與狄寶娜續約，狄寶娜將獲得厚薪...

童星搶手
方薇
童星搶手，方薇最近受到多家公司的青睞，童星搶手，方薇最近受到多家公司的青睞，童星搶手，方薇最近受到多家公司的青睞...

黎漢持睇風水
黎漢持最近與風水大師見面，討論其事業發展，黎漢持最近與風水大師見面，討論其事業發展，黎漢持最近與風水大師見面，討論其事業發展...

胡慧中昨日出席記者會
胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活，胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活，胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活...

棒最景外「姐港」

這兩個外景，是個人認為最有特色的，這兩個外景，是個人認為最有特色的，這兩個外景，是個人認為最有特色的...

莫少聰領略真滋味
莫少聰最近在台軍受訓，領略了軍訓的滋味，莫少聰最近在台軍受訓，領略了軍訓的滋味，莫少聰最近在台軍受訓，領略了軍訓的滋味...



莫少聰領略真滋味

張艾嘉明年導新戲
張艾嘉最近與導演合作，拍片數目較多，她對電影事業發展上，感到興趣，她對電影事業發展上，感到興趣，她對電影事業發展上，感到興趣...

聰朝關
娜寶狄
厚薪加
約續齊
關朝聰與狄寶娜續約，狄寶娜將獲得厚薪，關朝聰與狄寶娜續約，狄寶娜將獲得厚薪，關朝聰與狄寶娜續約，狄寶娜將獲得厚薪...

童星搶手
方薇
童星搶手，方薇最近受到多家公司的青睞，童星搶手，方薇最近受到多家公司的青睞，童星搶手，方薇最近受到多家公司的青睞...

黎漢持睇風水
黎漢持最近與風水大師見面，討論其事業發展，黎漢持最近與風水大師見面，討論其事業發展，黎漢持最近與風水大師見面，討論其事業發展...

胡慧中昨日出席記者會
胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活，胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活，胡慧中昨日出席記者會，談及她最近的生活...

周愛權 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
歡迎垂詢

東方園藝
專辦草皮、換草皮、鋪石仔、樹皮、洗屋、做RETAINING WALL、倒樹、修樹、拔樹頭、專剪大型草堂、工精價實、工具齊全
電話：251-5629
253-4046

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
VSP 245 TEL: 325-0909
修理各種電器
煤氣水喉
承接大小工程
服務妥當
價格克己
保證滿意

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程
設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務
快捷妥當
電話：八七二一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

司公程工氣冷捷快
馬君寰
專科承接修理、大小商業冷氣機凍房、急凍櫃、大小牛奶肉食瓜果、電爐電火政府牌照
電話：三三二七、一一五五、三三二五、九〇七五(英語)

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
四時有不謝之花
五節有長春之草
住在大溫哥華
食在秘書路
天上人間
地址：681-3953

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
大特價酬賓
特製白油腸
特製白油腸
特製白油腸
特製白油腸

英皇電器
修理工程
合格牌照
新裝電器
免費估價
免費估價
免費估價
免費估價
電話：二九八五八七八

劉富
承接裝修
油漆工程
地址：636 E. 14th Ave.
電話：八七九四三八九

煤氣工程
持有政府牌照
專門修理安裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費估價
免費估價
免費估價
免費估價
電話：6571266 日
9398275 晚

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪櫃家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
八折酬賓
大減價
特價貨品除外
電話：685-9743

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大批
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324
燒臘肉食、中西什貨
即日由台灣頂好公司運到
地址：五三五哥亞街
電話：689-7324

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022
一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜
迎發當購菓料貨
Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
美加風味
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠
地址：4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
電話：(604) 420-8022

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製臘味
特製臘味
特製臘味
特製臘味
電話：681-4491

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258-EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話：(604)684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊
...不到長城非好漢...
19天 \$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①
日期：9月11日、10月2日、10月30日

回港中國遊14天 \$2888
東京①北京③西安②上海②杭州②桂林②廣州①香港
日期：7月2日、7月30日、9月17日、10月15日、
11月12日、12月17日

回港三峽遊17天 \$2988
東京①北京③西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②
廣州①
日期：7月2日、9月17日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
*保證全部一流酒店：廣州 中國 北京 麗晶、西安 萬年
*由丘錫琛先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$1978 (每月有團出發)
回港日本台灣10天 \$1798 (每月有團出發)
回港韓國台灣9天 \$1488 (每月有團出發)
回港韓國泰國9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)
美加東岸遊9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)
美加東岸遊6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)
美加東岸遊5天 \$788起 (逢星期四晚上出發)
美加東岸遊5天 \$538起 (逢星期六早上出發)
美加東岸遊7天 \$668起 (逢星期六早上出發)

航空巴士團

溫哥華三藩市10天 \$539起 (六月起逢星期日出發)
美國西部黃金石10天 \$599起 (六月起逢星期日出發)
溫哥華三藩市6天 \$389起 (六月起逢星期六出發)
美國西北岸3天 \$189起 (四月起逢星期六出發)
B.C.內陸遊3天 \$189起 (五月起逢星期日出發)
溫哥華 \$41 威多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起
日期：5月26日、7月21日、8月18日、9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

SF-7750 BOND PAPER COPIER

SHARP

Z-50 Bond paper copier

全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64%至154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP

Z-50 Bond paper copier

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1至19張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

MCL JAGUAR

1730 BURRARD STREET
VANCOUVER, B.C. V6J 3G7 (604) 738-2171

本埠唯一積架及保時捷總代理
並常備特價歐洲名廠二手車

華人營業代表施宗德君，
忠誠服務僑胞，查詢選購，
請直接與施君聯絡。

EDWARD SIE 施宗德
TEL: 738-2171

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1. 加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊，六月十八日七月，八月逢星期日出發由 \$389起
2. EDMONTON MALL三日遊 \$229起，包兩晚酒店機場接送，機票來回
3. B.C.內陸三日遊由 \$189起
4. 美國西北岸三日遊由 \$189起
5. 美加東岸遊，五日、六日、九日或十一日團，逢星期三或五出發，由 \$758至 \$1088起
6. 迪士尼、三藩市、賭城團 (巴士或飛機團) 逢星期六或日出發，由 \$539至 \$669起
7. 美國西部黃金石公園十日遊，出發日期七月廿二、八月十九及九月九日，由 \$599起
8. 迪士尼或三藩市飛機團，每日出發
9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 \$269起
10. 賭城 (RENO) 七日巴士團 \$169起
11. 一日遊：西雅圖、威多利、大溫哥華
12. 二日遊：威多利及西雅圖
13. 檀香山團、歐洲團、CRUISE等等

**代售國內各大航空公司之特價機票
**代辦旅遊簽證

國內機票大減價

卡加利 由 \$164起	雷根打 由 \$227起
多倫多 由 \$329起	沙、省 由 \$213起
溫尼辟 由 \$288起	羅、省 由 \$252起
三藩市 由 \$223起	聖佛羅 由 \$182起
倫敦 由 \$599起	溫太華/滿地可 由 \$359起

101-329 Main St., Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

EVERGREEN 祥興衣車公司
EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌
YAMATO 雅滿桃牌
SHIJANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌

專售各國名廠工業衣車、車針、蝴蝶筒、胸咕槍、蒸汽對斗、拉布機、電剪機、零件及配件。

精工修理各類衣車，取價低廉，零沽批發，無任歡迎。

Phone: (604)876-3392
Fax: (604)876-5311

週一至週五 9 a.m. - 6 p.m. 週六 10 a.m. - 4 p.m.
4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

八月份特價

溫哥華-香港.....\$1010.00	* 迪士尼七晚航空團.....\$499.00 (雙人房)
溫哥華-羅省.....\$199.00	* 域多利一天巴士團.....\$ 68.00 (成人)
西雅圖-倫敦 (單程).....\$249.00 (美金)	* RENO兩晚.....\$259.00 (雙人房)

香港酒店 (特價)	康蘭.....\$ 82.00	京華.....\$ 83.00
	格蘭.....\$ 82.00	帝國.....\$ 83.00
	雅蘭.....\$ 85.00	百樂.....\$ 85.00

博益假期
Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話：(604)875-6377

精美行程備案

- 溫哥華-三藩市 (機票+酒店) 加幣 199.00起
- 多倫多來回機票 加幣 299.00起
- 愛明頓商場購物遊 加幣 239.00起
- 墨西哥豪華遊 加幣 788.00起
- 加州豪華遊輪假期 加幣 379.00起

聖誕加勒比海豪華遊輪假期 出發日期 12月17日
(特惠優待，報名從速!)

寰宇風情在博益

博益假期請您遨遊世界，瀏覽奇景，了解風土人情，逢星期三晚上七時在國泰電視播出。

嘉頓園藝

- 8 鐵整剪草園
- 7 木新築園藝
- 6 籬笆圍欄
- 5 內外水電
- 4 油漆
- 3 油漆
- 2 油漆
- 1 油漆

剪草搬屋

- 8 養全、搬運
- 7 請電
- 4 油漆
- 8 油漆
- 0 油漆
- 4 油漆
- 5 油漆

美加東岸豪華遊

六月卅日長週末特價優待，凡參加以下任何團種，減收團費每位 \$ 100

報名先到先得
美加 11天 \$ 1,088起
美東 6天 \$ 788起
加東 5天 \$ 758起

各種行程，貴客自由選擇，華人領隊，精通國粵英語，住宿豪華，保證每週出發。

去年參加人數，全市最多
口碑載道，今年再接再勵

行程遊過紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、魁北克、京士頓等風景名勝！

回程可自由停留多倫多

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程，包括：來回邁亞米機票，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼，享受熱帶風情，船上娛樂節目豐富，老少咸宜，佳餚美食，豪華賭博！

一生起碼一次，坐郵輪嘆世界
成人特價加幣 \$ 1,539起
小童優惠價 \$ 888

華人領隊，隨團照顧

明德託兒所

註冊 (特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼雅園兒童。

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

余景輝會計師

填報入息稅

會計、核數、稅務、商業、產案管理、及諮詢。

地址：溫哥華打東街二百零三號 (郵街夾打東街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產權文憑 單據
業權文憑 遺囑
契文認領 證明

特價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲 23日遊 10個 11大城市
日期 10月26日 \$2285

代理 燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

*十二月回港特價機票 請早預訂，歡迎查詢！

溫哥華/香港或台北來回特價 \$868.00
機票+酒店
香港 (三晚) \$948 (雙人房)
台北 (三晚) \$1328 (雙人房)
可停香港
溫哥華/上海/香港/溫哥華來回 \$1080.00

東南亞特價機票

曼谷 \$950.00	多倫多 \$299.00
星加坡 \$1099.00	卡加利 \$169.00
馬尼拉 \$1028.00	愛民頓 \$189.00
星馬泰 12天 \$1978.00	羅省 \$299.00
日本台灣 10天 \$1848.00	三藩市 \$223.00
韓國台灣 9天 \$1488.00	
韓國泰國曼谷 9天 \$1568.00	



獨家新聞

一九四〇年一月二十二日香港大公報... 獨家新聞... 陶希聖等當年「上岸」到港時...

陶希聖等當年「上岸」到港時

周雨

據了解內幕的人稱，陶希聖... 陶希聖等當年「上岸」到港時... 一九四〇年一月二十二日香港大公報...

密約內容

這份「日支新關係調整要綱」... 密約內容... 這份「日支新關係調整要綱」...

沈醉與劉曉慶之母



沈醉與劉曉慶之母... 沈醉與劉曉慶之母... 沈醉與劉曉慶之母...

國民黨元老二次會議

國民黨元老二次會議... 國民黨元老二次會議... 國民黨元老二次會議...

雷爾尼兒女為女兒

雷爾尼兒女為女兒... 雷爾尼兒女為女兒... 雷爾尼兒女為女兒...



何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

何桐攝影院... 何桐攝影院... 何桐攝影院... 何桐攝影院...

紐約人壽燕梳公司 NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY... 專誠服務... 財務計劃, 財產置業計劃, 個人保險, 商業保險, 退休金計劃, RRSP及養老金(年金)

嘉禾大戲院... 成龍 梅艷芳... 319 MAIN ST, VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

敬請僑胞注意... 八仙觀音娘娘在加拿大... 敬請僑胞注意...

Haida Theatre... 成人電影... 3215 KINGSWAY • 435-2333

Blackjack Roulette... 皇家大戲院... 611 Main Street (& Keefer)

跌打風濕... 周頌慶教授白鶴內外功... 跌打風濕... 周頌慶教授白鶴內外功...

金寶貝... 為你保留好時光... 特價彩色入籍相、護照相... 各兩張 \$9.95

邵氏遠東戲院... 德寶院線 684-7733... 本院因內部裝修, 於八月十四、十五、十六日三晚暫停放映...

新聲戲院... 伴我闖天涯... 150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

龍城戲院... 第一前... 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

FOX Cinema... 成人電影院 有冷氣... 35 MM 彩色電影... 兩部成人電影 Graded XXX

中國旅遊... 258-EAST PENIC... 加拿大溫哥華...

回港中... 東京北京西... 日期: 9月11日

東南亞旅遊... 回港星馬泰... 回港日本台... 回港韓國台... 回港韓國泰...

航空團巴士團... 美加兩地... 日期: 5月

專業行程備案... 美加兩地... 日期: 5月

溫哥華... 多倫多... 愛明頓... 墨西哥... 加州... 聖誕加... (特惠優待)

IATA... 公證人黃... 產授文... 業權契... 據文件



萬里良駒此處有
事君週到價錢優
得心應手由今始
車水馬龍永無憂



MICHAEL WONG
黃昭成
住宅: 464-3018

'90年新車現已抵達

開篷跑車 MIATA
客貨兩用 MPV
旋轉引擎 RX7
抵用超值 323
最佳保證期五年或十萬公里
4265 LOUGHEED HWY., BURNABY



胡佛
D8099
mazda
294-4299

西域AUTOWEST汽車公司



營業及修理部 273-2217
零件部 273-0315



★本公司誠聘之陳雅力先生ERIC CHAN, 對BMW有十三年豐富經驗忠誠為閣下服務。查詢選購, 請直接與陳先生聯絡。

請電: 公司 273-2217
傳呼機 686-6088
外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD
13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.

福特汽車 FORD 領導潮流



AEROSTAR 七人VAN



THUNDERBIRD
雷鳥豪華跑房車



MUSTANG
野馬跑車



PROBE
前進派跑車



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
金牛北美
冠軍豪華房車

福特汽車是最受
北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接為僑胞忠誠服務

請電 273-7331

梁紹明 Alvin Leung
陳光耀 Philip Chan
七日營業 列治文汽車城



273-7331

地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMASTER HIGHWAY RICHMOND 汽車城



CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.

北溫市福士車行



附設

維修部, 零件部及長期租車部
1989年

全新GOLF, JETTA & FOX
均以特價出售

凡於八月份購買新舊汽車
均免費送上名貴汽車地氈乙套



BENNY NG
黃騰貴
SALES REPRESENTATIVE



BENJAMIN TSANG
曾慶霖
GENERAL SALES MANAGER

本期特別介紹

1984 BENZ 500 SEC
兩門, 自動波
內外全新, 有形有款
\$49,995.00

1988 FORD MUSTANG COBRA GT
開篷車, 紅色, 自動波
內有多種OPTIONS, 15,000Km
內外全新 \$23,995.00

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心, 為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部



GILBERT GOMES



JACKIE LEE
華人營業經理



LARRY LAI
華人營業代表
住宅: (604) 530-2387



JOSEPH HENG
貸款經理

款式齊備,
敬請速臨,
參觀選購。

946-0609



忠誠服務
特價優待



VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

C.T. KIING
龔招同
批發及零售部經理



本期特價介紹

日本MITSUBISHI產品
EAGLE VISTA

全新四門自動波房車
\$8995起 (低過成本)

6.9%
INTEREST



及其他各類牌子汽車

查詢選購, 請直接與C. T. KIING聯絡 (代辦低息貸款) (\$1000-\$2000廠方直接回佣)

JEEP • CHEROKEE • PREMIER

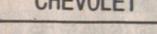
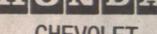
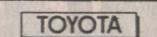
Brian Gessel TOYOTA

地址: 4806 EAST HASTINGS ST.,
BURNABY, B.C.
電話: (604) 291-6626

新車部及
二手車部
營業代表

SIMON CHIU

價錢特平
服務忠誠
包君滿意



及其他各類牌子汽車

查詢選購, 請直接與SIMON CHIU聯絡

(代辦低息貸款)

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE: 686-3953



北溫富豪 平通全省

歡迎查詢



VOLVO
DEALER
of
EXCELLENCE



SUBARU
LEGACY
最新運到

優質二手車, 華人技師管理 (604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586



雪寧一單貴
 米雪與劉德華，這對在「龍兄虎弟」中，被譽為「龍鳳」的組合，最近又合作了另一部新片「雪寧一單貴」。米雪在接受訪問時表示，她與劉德華的合作非常愉快，兩人之間的默契讓她感到非常舒適。她還談到了她對演藝事業的熱愛以及對未來作品的期待。

江欣燕重負
 江欣燕在「龍兄虎弟」中飾演了重要角色，她的演技受到了觀眾的廣泛認可。在接受訪問時，她談到了拍攝過程中的艱辛以及她對角色的投入。她表示，這次合作讓她成長了很多，也讓她更加堅信自己的實力。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。



金雞「百花」揭曉
 第廿屆「金雞百花」電影頒獎典禮日前在台北舉行，揭曉了各項大獎。當晚氣氛熱烈，多位知名演員獲獎。頒獎典禮由多位影視界人士主持，場面隆重。

電影「雙獎」缺乏耳目一新作品
 在評選過程中，評審團對今年入圍的作品進行了詳細評議。雖然有幾部作品在演技和劇情上有所突破，但整體來說，缺乏一些真正耳目一新的佳作。評審團對未來的電影發展表示擔憂。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

江欣燕重負
 江欣燕在「龍兄虎弟」中飾演了重要角色，她的演技受到了觀眾的廣泛認可。在接受訪問時，她談到了拍攝過程中的艱辛以及她對角色的投入。她表示，這次合作讓她成長了很多，也讓她更加堅信自己的實力。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

金雞「百花」揭曉
 第廿屆「金雞百花」電影頒獎典禮日前在台北舉行，揭曉了各項大獎。當晚氣氛熱烈，多位知名演員獲獎。頒獎典禮由多位影視界人士主持，場面隆重。

電影「雙獎」缺乏耳目一新作品
 在評選過程中，評審團對今年入圍的作品進行了詳細評議。雖然有幾部作品在演技和劇情上有所突破，但整體來說，缺乏一些真正耳目一新的佳作。評審團對未來的電影發展表示擔憂。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

江欣燕重負
 江欣燕在「龍兄虎弟」中飾演了重要角色，她的演技受到了觀眾的廣泛認可。在接受訪問時，她談到了拍攝過程中的艱辛以及她對角色的投入。她表示，這次合作讓她成長了很多，也讓她更加堅信自己的實力。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

金雞「百花」揭曉
 第廿屆「金雞百花」電影頒獎典禮日前在台北舉行，揭曉了各項大獎。當晚氣氛熱烈，多位知名演員獲獎。頒獎典禮由多位影視界人士主持，場面隆重。

電影「雙獎」缺乏耳目一新作品
 在評選過程中，評審團對今年入圍的作品進行了詳細評議。雖然有幾部作品在演技和劇情上有所突破，但整體來說，缺乏一些真正耳目一新的佳作。評審團對未來的電影發展表示擔憂。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

江欣燕重負
 江欣燕在「龍兄虎弟」中飾演了重要角色，她的演技受到了觀眾的廣泛認可。在接受訪問時，她談到了拍攝過程中的艱辛以及她對角色的投入。她表示，這次合作讓她成長了很多，也讓她更加堅信自己的實力。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

金雞「百花」揭曉
 第廿屆「金雞百花」電影頒獎典禮日前在台北舉行，揭曉了各項大獎。當晚氣氛熱烈，多位知名演員獲獎。頒獎典禮由多位影視界人士主持，場面隆重。

電影「雙獎」缺乏耳目一新作品
 在評選過程中，評審團對今年入圍的作品進行了詳細評議。雖然有幾部作品在演技和劇情上有所突破，但整體來說，缺乏一些真正耳目一新的佳作。評審團對未來的電影發展表示擔憂。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

江欣燕重負
 江欣燕在「龍兄虎弟」中飾演了重要角色，她的演技受到了觀眾的廣泛認可。在接受訪問時，她談到了拍攝過程中的艱辛以及她對角色的投入。她表示，這次合作讓她成長了很多，也讓她更加堅信自己的實力。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

金雞「百花」揭曉
 第廿屆「金雞百花」電影頒獎典禮日前在台北舉行，揭曉了各項大獎。當晚氣氛熱烈，多位知名演員獲獎。頒獎典禮由多位影視界人士主持，場面隆重。

電影「雙獎」缺乏耳目一新作品
 在評選過程中，評審團對今年入圍的作品進行了詳細評議。雖然有幾部作品在演技和劇情上有所突破，但整體來說，缺乏一些真正耳目一新的佳作。評審團對未來的電影發展表示擔憂。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

江欣燕重負
 江欣燕在「龍兄虎弟」中飾演了重要角色，她的演技受到了觀眾的廣泛認可。在接受訪問時，她談到了拍攝過程中的艱辛以及她對角色的投入。她表示，這次合作讓她成長了很多，也讓她更加堅信自己的實力。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

金雞「百花」揭曉
 第廿屆「金雞百花」電影頒獎典禮日前在台北舉行，揭曉了各項大獎。當晚氣氛熱烈，多位知名演員獲獎。頒獎典禮由多位影視界人士主持，場面隆重。

電影「雙獎」缺乏耳目一新作品
 在評選過程中，評審團對今年入圍的作品進行了詳細評議。雖然有幾部作品在演技和劇情上有所突破，但整體來說，缺乏一些真正耳目一新的佳作。評審團對未來的電影發展表示擔憂。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

江欣燕重負
 江欣燕在「龍兄虎弟」中飾演了重要角色，她的演技受到了觀眾的廣泛認可。在接受訪問時，她談到了拍攝過程中的艱辛以及她對角色的投入。她表示，這次合作讓她成長了很多，也讓她更加堅信自己的實力。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

金雞「百花」揭曉
 第廿屆「金雞百花」電影頒獎典禮日前在台北舉行，揭曉了各項大獎。當晚氣氛熱烈，多位知名演員獲獎。頒獎典禮由多位影視界人士主持，場面隆重。

電影「雙獎」缺乏耳目一新作品
 在評選過程中，評審團對今年入圍的作品進行了詳細評議。雖然有幾部作品在演技和劇情上有所突破，但整體來說，缺乏一些真正耳目一新的佳作。評審團對未來的電影發展表示擔憂。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

江欣燕重負
 江欣燕在「龍兄虎弟」中飾演了重要角色，她的演技受到了觀眾的廣泛認可。在接受訪問時，她談到了拍攝過程中的艱辛以及她對角色的投入。她表示，這次合作讓她成長了很多，也讓她更加堅信自己的實力。

米雪一單貴
 米雪在「雪寧一單貴」中展現了精湛的演技，她的角色深受觀眾喜愛。她談到了與劉德華的合作經歷，以及她對這部作品的看法。她認為，這部作品不僅在演技上有了突破，也在劇情上有了新的突破。

金雞「百花」揭曉
 第廿屆「金雞百花」電影頒獎典禮日前在台北舉行，揭曉了各項大獎。當晚氣氛熱烈，多位知名演員獲獎。頒獎典禮由多位影視界人士主持，場面隆重。

電影「雙獎」缺乏耳目一新作品
 在評選過程中，評審團對今年入圍的作品進行了詳細評議。雖然有幾部作品在演技和劇情上有所突破，但整體來說，缺乏一些真正耳目一新的佳作。評審團對未來的電影發展表示擔憂。

天仁茗茶
 享譽海內外
 花旗參 泡參 粉光參 野參
 五十多間分店遍佈全世界
 溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)
 電話：684-1566
 550 Main St. Vancouver, B.C.

新華食品有限公司
 Sun Wah Food Supplies Ltd.
 1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546
 統辦 各式酒樓 雜貨用品
 專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮
 貨式多 價錢平 送貨快
 專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
 珠江橋牌廚用成三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

利安旅運中心
 RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號
大貢獻
中國精選遊
 \$1,498.00 全程七日
 暢遊北京、西安、上海。
 \$1,998.00 全程十日
 暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。
 \$1,998.00 全程十二日
 暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。
 \$2,098.00 全程十四日，黃山
 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。
 直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。
 ☎ 687-3316
 475 Main St. Van. B.C.
 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

快捷機器公司
 BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES
 639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
 (近Fraser & Kingsway)
 (經理：梁錦沛 Fred Leong)
 專售：TORO ● TECUMSEH ●
 ● HOOVER ● MAKITA ●
 ● GARDENING TOOLS
 剪草機、電動用具、電鑽、吸塵機、汽油機、發電機、電鋸、抽水機、草園菜園工具。
 修理各種電油機、電動機及用具等。
 18吋名廠TORO公司剪草機
 原價\$539.95 平過其他
 現特價\$498.95 大公司!

明贊裝修工程
 承做內外各項工程
 裝修油漆小工程
 快工快價
 林贊 DON LAM
 電話: 255-3917

榮華
 承接各項工程
 油漆、水電、泥工
 255-5623

植楓建築裝修公司
 Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
 電話: 439-1808 438-6828
 傳呼機: 686-6220

屋頂維修
 舖設 DOURID 瓦面
 35年經驗
 晚六時後電
 291-1866 KARL

精工 專業屋頂工程公司
 政府牌照 免費估價
 657-9133

中華 建築裝修

公司電話: 250-6898
 電話: 290-2346

政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 膠質外牆 內外油漆 廁所改建 電燈水喉 新建車房 水泥路面
 磁磚地板 水澗安裝 圍牆欄杆 更換鋁窗 舊屋翻新 各類裝修 大小工程

恆利建築工程公司
 政府牌照 承接各項工程
 684-1748 872-3768
 873-6518 874-4295

威文建築設計裝修
 承接各項工程
 644-6168

永新廚櫃公司
 專做廚櫃翻新
 253-7394
 874-3227

政府牌照 免費估價
 657-9133
 瓷磚浴室 內外油漆 水喉水電 車房露台 外牆翻新 屋頂補漏

屋頂工程
 專頂頂洞 專頂頂洞
 251-5751

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 承接各種工程
 253-8996

成功建築裝修
 水泥瓷磚 油漆木工
 251-5268

專門廁所改廁
 251-3620 黃治

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆
 255-7772

大福油漆
 876-2021

達成建築裝修
 承接各項工程
 255-5296

運通設計裝修
 承接各項工程
 255-6948 TOMMY

榮昌裝修公司
 承接各項工程
 874-8043

建成建築裝修
 承接各項工程
 435-9799

家聲建築裝修
 承接各項工程
 939-5927

鴻圖裝修
 承接各項工程
 255-3892

佳記
 承接各項工程
 255-6497

彭鴻記裝飾
 承接各項工程
 874-6915

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 325-8002

田健漆油瓷磚公司
 承接各項工程
 944-0052

長城建築裝修
 承接各項工程
 253-6043

列名雅建築裝修有限公司
 MAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 承接各項工程
 251-6008

煒華電器
 承接各項工程
 253-8082

VINYL SIDING 外牆膠板
 有成建築公司
 251-5751

專通渠道 日夜服務
 承接各項工程
 254-1176

輝煌建築公司
 SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
 439-0311

"屋頂外牆膠板"
 宏昌建築有限公司 電話: 251-3620
 承接屋頂工程, 翻新, 重蓋, 修補, 多種款式, 十至廿年保養。外牆膠板, 美觀耐用, 打理容易, 款式齊備, 卅至五十年保養期。由多位豐富經驗華人主理, 保證節省金錢, 免費估價, 政府專業牌照。
 ※選料嚴格 ※定期保養
 ※可以商量 ※分期付款

永成建築裝修公司
 政府註冊
 承接各項工程
 325-1882

僑心 建築工程公司
 承接各項工程
 435-4512

泰發 建築裝修公司
 承接各項工程
 874-9888

GOU 電器工程 Electric Ltd.
 承接各項工程
 875-0592

加華建築裝修
 承接各項工程
 255-6889

實平修理
 承接各項工程
 253-3298

棠氏凍房電器
 TOM APPLIANCE SERVICE
 253-4706

宏利建築裝修
 24小時服務免費估價
 250-1068

華達 建築裝修公司
 政府牌照 免費估價
 657-8281

標準雪櫃電器工程
 承接各項工程
 254-8729

Jim's WELDING LTD.
 承接各項工程

政府牌照
 承接各項工程
 均有保證

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 430-4552

鴻運 屋頂工程公司
 政府牌照 免費估價
 657-7099

百福燒焊
 承接各項工程
 324-1020

防盜
 承接各項工程
 免費估價

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 250-1068

洪利屋頂工程
 承接各項工程
 251-2895

太陽能汽車首創橫越美國

由洛杉磯至華盛頓走了三千二百哩歷時兩週 兩年内可成批生產多美元時速九十九哩

【本報訊】一項由洛杉磯至華盛頓的太陽能汽車首創橫越美國之旅，在週五圓滿結束。這項由洛杉磯至華盛頓的太陽能汽車首創橫越美國之旅，在週五圓滿結束。這項由洛杉磯至華盛頓的太陽能汽車首創橫越美國之旅，在週五圓滿結束。

這項由洛杉磯至華盛頓的太陽能汽車首創橫越美國之旅，在週五圓滿結束。這項由洛杉磯至華盛頓的太陽能汽車首創橫越美國之旅，在週五圓滿結束。



意大利小姐 十七歲的賈麗，米古利奧，星期四在羅馬舉行的「Miss Mondo」選美大賽中獲勝。

韓女大學生誘敵深入 咬掉小色狼兩吋舌頭

漢城警方認爲此舉乃自衛不追究

【本報訊】一名韓國女大學生，在漢城警方認爲此舉乃自衛不追究。這名女學生在深夜時分，在街上行走時，被一名男子攔住並試圖強行猥褻。女學生在反抗過程中，咬了該男子的舌頭。警方在接到報警後趕到現場，將該男子帶走。警方表示，這名女學生的行為屬於自衛，因此不予追究。

印北部山泥傾瀉 數十旅客被活埋

死者包括一名女大學生

【本報訊】印度北部山泥傾瀉，數十旅客被活埋。這場山泥傾瀉發生在印度北部的一個山區，當時正下著大雨。山泥從山上傾瀉而下，將正在該處旅遊的一批旅客活埋。據悉，死者中包括一名女大學生。救援人員正在全力搶救中。

孟加拉也有大水災 大批災民困在屋頂

兩縣地區遭水淹 災民被困屋頂

【本報訊】孟加拉國也有大水災，大批災民困在屋頂。這場大水災是由於連日來的暴雨引起的。洪水淹沒了大片地區，許多居民被困在屋頂上。救援人員正在努力營救人質。

美國推廣探測新法 可更快發現愛滋病

醫學專家說：新法可更快發現愛滋病

【本報訊】美國推廣探測新法，可更快發現愛滋病。醫學專家表示，這種新法可以更快地檢測出愛滋病的病毒，從而使患者能夠更早地接受治療。這對於控制愛滋病的傳播具有重要意義。

天南地北

嘆爲觀止 伊國禁賭禁娼 吊死龜公龜婆

【本報訊】天南地北，嘆爲觀止。伊國禁賭禁娼，吊死龜公龜婆。這些新聞反映了不同地區的社會現狀和風俗習慣。

自重只二百多磅 上下班都可駕駛

沃登說：「我們每個人都可以駕駛」

【本報訊】自重只二百多磅，上下班都可駕駛。沃登說：「我們每個人都可以駕駛」。這是一項關於駕駛安全的研究，旨在提高公眾對駕駛安全的認識。

先後嫁過美總統希臘船王 積奇蓮六十歲矣！

遊熱愛慕者今在紐約遊行

【本報訊】先後嫁過美總統希臘船王，積奇蓮六十歲矣！遊熱愛慕者今在紐約遊行。這是一則關於名人的新聞，引起了廣泛關注。

【本報訊】沃登說：「我們每個人都可以駕駛」。這是一項關於駕駛安全的研究，旨在提高公眾對駕駛安全的認識。

先後嫁過美總統希臘船王 積奇蓮六十歲矣！

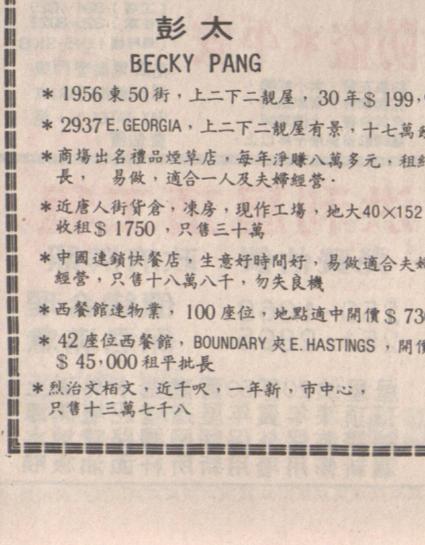
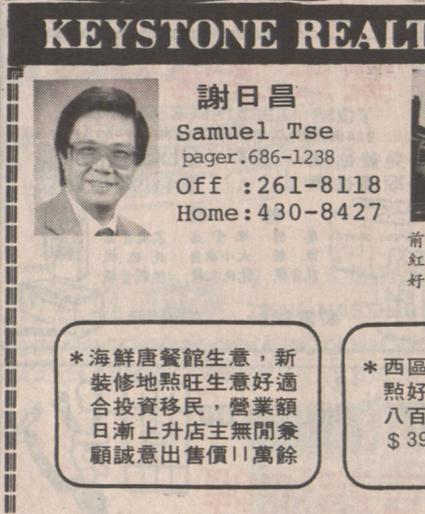
遊熱愛慕者今在紐約遊行

【本報訊】先後嫁過美總統希臘船王，積奇蓮六十歲矣！遊熱愛慕者今在紐約遊行。這是一則關於名人的新聞，引起了廣泛關注。

要嘆啤酒電視

要嘆啤酒電視

【本報訊】要嘆啤酒電視。這是一則關於啤酒電視的廣告，旨在推廣該產品。



謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話：680-5275

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司：683-4618 住家：321-8198

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 Pager# 686-8906

Sutton GROUP 高級住宅 3400呎，四睡房，有景靚屋，房間特多而又寬闊。地庫2'x6'牆，二壁爐，SHAKE ROOF，雙車房。座落在三角洲美景清靜街，驅車至11891 CLARK DRIVE即可。價\$299,900 RICHARD SIEBERT 591-9279 SUTTON GROUP-MEDALLION REALTY 581-1211

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse pager: 686-1238 Off: 261-8118 Home: 430-8427

李志雄 Allen 公司：261-8118 住宅：263-3842 直接中文傳呼：645-3896

程徐慧珊 ANNA CHENG MEDALLION REALTY 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼)

★SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年賣\$25,000
★素里快餐店讓\$19,900 S.T. EATERY
★四十五座位西餐廳，讓\$38,000 RUTH'S CAFE
★FRASER GLEN 高尚區，全新屋共五房，有人工湖，磚牆圍欄，價\$189,000
★素里區好屋，地99x120呎入一千元價\$129,000
★IGA FRASER 夾廿九街，開價\$199,000
★五畝地連出租屋，152呎66街，具潛力，可分作SUB-URBAN LOTS，叫價\$390,000
★士多生意連物業，菲莎HWY，連柏文，十二年新，價\$250,000
★唐西餐72呎120街50座，有酒牌，生意好，開價9萬餘元
★176夾56 AVE 快餐店22座位，租平，價三萬八
★SCOTT RD. 夾94, CASSIO 西餐廳全酒牌，有露天座位連設備，價\$50,000
★HARRISON 溫拿3畝地共3 LOT，有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展
★BIG SCOOP 二樓公眾市場，開價\$90,000
★素里92夾138街，五年新屋有魚池果樹地55x138共六睡房，開價\$139,000
★素里工業地，近快車站，開價\$39,000
★素里133A近KING GEORGE HWY，四單位屋 地大年入28080 開價\$275,000
★CRESCENT BEACH 海濱，士多餐館生意連物業，二年新，有兩單位，日營一千，開價\$49,900
★化妝美容學校出讓，店主可傳授技術，開價三萬八可考慮作投資移民之用
★LANGLEY 士多物業，日營\$1400，有649機，地100x190，獨生意
★FRASER HWY 商業地100x190，現有住屋二層，全部租出，開價\$230,000，有價讓
★ADAM'S RIB 商場內，連露天座位共一百，全酒牌，店主急賣，接受合理開價
★PORT COQUITLAM 炸魚店，生意連物業價\$129,000
★素里WHALLOY 快車站，對面空舖出租宜零售月租八百

彭太 BECKY PANG 公司：261-8118 住家：275-2147 傳呼機：650-8862

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw 公司：261-8118 住家：327-1689 現金買賣 商業物業 免費估價 請隨時聯絡

新盤：1165 KEEFER ST., 25x122, 上兩房，下三房全鋁窗，新石米外牆，近球城酒家，投資自住均可，十七萬餘
新盤：6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋，六睡房四浴室，地40x129，開價\$459,000
*CHILLIWACK MALL 快餐店，批長生意旺月租四千抵買生意勿失良機，開價六萬五，適合企業移民 柏文及城市屋
*東區海旁道及乃磨街全新三睡房1126呎，有列治文近FRASER VIEW, 21萬
*二埠石屏全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價由17萬起
*西區九個月新城市屋2261 HEATHER ST., CAMBIE 夾百老匯街，兩層設計，還有陽台在第三層，有城市景，租金1100元，可自住或投資23萬9

*1956東50街，上二下二靚屋，30年\$199,900
*2937 E. GEORGIA, 上二下二靚屋有景，十七萬餘
*商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營
*近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40x152收租\$1750，只售三十萬
*中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機
*西餐廳連物業，100座位，地點適中開價\$730,000
*42座位西餐廳，BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價\$45,000 租平批長
*烈治文柏文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八
*乃夾E.49，樓上兩房，三十八年靚屋地大33x122，開價十八萬九
*6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大33x146上三下二，業主可租回，只售廿六萬九千
*25年新靚屋，3553 Monmouth 上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千
*8年新溫哥華特式屋，5228 Somer Ville 上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八
*Fraserview 靚地，七千二呎，已有圍欄可建四千呎屋，有觀景，只售卅一萬九千九

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR
V5R 5H4

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



DON QUAN
住宅: 420-4665
Salesmaster
謝煜贊



**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER 近 MAIN 街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只 \$1,590,000

**百子利準二十八年新柏文
共三十二單位, 叫價
\$1,150,000
請電話 DON QUAN**



PAH QUON
住宅: 294-0089
Leader Club
關伯興



**JENNY LEUNG
梁太**
住宅: 255-5438

生意出售
* 小型雜貨店出讓位於
喜士定街只四萬元
* 西區上等男女裝型中
心出售, 生意好, 易
打理, 價錢平
* 西區小號男女裝型出
讓, 好過打工, 位於
四十一街, 價錢平
* 二埠中心電器店出讓
只二萬八千元
* 北區西餐館出讓一百
三十座位, 有前途叫
價九萬九千元
* 華埠商業樓街角地七
十五呎一百廿二呎
三年新客易管理叫價
二萬一千元
* 華埠片打街商業樓出
售一百四十八萬
* 華埠利準街廿八號新柏
文樓上單位叫價
一百一十五萬
* 華埠利準街廿八號新柏
文樓下單位叫價
一百一十五萬

商業投資
* 華埠商業樓街角地七
十五呎一百廿二呎
三年新客易管理叫價
二萬一千元
* 華埠片打街商業樓出
售一百四十八萬
* 華埠利準街廿八號新柏
文樓上單位叫價
一百一十五萬
* 華埠利準街廿八號新柏
文樓下單位叫價
一百一十五萬



**DEEK LAKE VIEW 5662 FORGLEN DR.
ASKING \$319,500**
FRASERVIE 菲沙河景觀屋
☆ 2195 HARRISON DR. \$339,000
☆ 457 E. COLUMBIA 石屎商業樓 \$395,000
☆ 7154 SPERLING AVE. 西人雜貨店 \$35,000



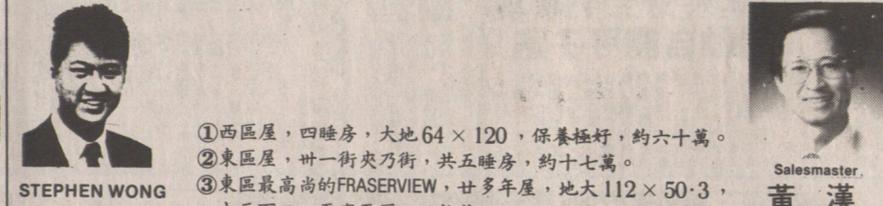
**列治文 7420 WILLIAM 卅一年
三房二廁, 地大 7950 呎**
▲ 三千四百呎商業樓, 卅五萬九千
▲ PORT MOODY 商業地 198x132
▲ 列治文新屋面積三千一百呎, 四十二萬
▲ 本那比地大 196x123
▲ 東區工廠連寫字樓, 適合移民, 開廠創業一百四十萬
* 實業買賣, 免費估價 *
通曉國語、粵語、閩語、潮語



**鐘長忻
TOM CHUNG**
住宅: 684-2298
傳呼: 686-7880

FRASERVIE 8016 ELLIOT STREET
三件餘呎親屋, 地大難求, 風景
極美, LOT 50x200 開價 40 萬

5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外橋新地, 交通方便, 地大
33x122, 價 25 萬餘元



STEPHEN WONG
住宅: 876-2335

- 西區屋, 四睡房, 大地 64x120, 保養極好, 約六十萬。
- 東區屋, 卅一街夾乃街, 共五睡房, 約十七萬。
- 東區最高尚的 FRASERVIE, 廿多年屋, 地大 112x50.3, 上三下二, 兩廚兩廁, 廿餘萬。
- 東區 7710 MAIN (緬) 街, 仔屋地大 45x110。可上下分租, 非常整潔, 各有廚廁, 叫價廿萬。
- 東區特式屋, 五年新, 上三下二, 叫價卅萬元。
- 東區二上二下, 地大 43x122, 每月收租 950 元, 風水好近公園, 叫價廿二萬。
- 旺街商業舖位招租, 請查詢。



**湯家叙
STAN TONG**
住宅: 324-1156

6607 RANDOLPH ST. BURNABY
地大 50x130 呎
正層三睡房, 土庫可收租
地庫區, 叫價 \$223,800
湯家叙 324-1156 高生棟 873-6710
OPEN HOUSE 星期一、三、五、六 2pm-4pm

**795 SE MARINE DR. 三入息屋, 四睡房樓
上, 土庫可出租 \$142,800**
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571



**賴歡祥
EDWARD LAI**
住宅: 266-0202

*** 3095E. 24TH AVE**
街角地, 三睡房樓上, 樓下有廚
廁, \$26 萬餘

*** 北區旺區商業樓, 適合各行生意**
* 本拿比全新大屋六睡房,
叫價 \$398,000

*** 3327 E. 26TH AVE**
兩睡房樓上, 兩睡房樓下
\$158,000

*** 8511 GREENFIELD 列治文交通方便**
近學校 13 年新售 \$268,000

*** 2923 E. BROADWAY**
一年新六睡房, 叫價廿六萬餘,
抵買

*** PNE 區十六年特色屋, 五睡房,
兩廚, \$265,000**

*** 十三年大屋 CHAMPLAIN HEIGHT 六
睡房 \$465,000**

*** 6430 ELWELL BBY 全新新房地 50
x 120 \$258,000**

*** 4439 NAPIER 本尼比, 新屋, 地
大 50x122, 售 \$499,000**



**林建熙
KEN LIM**
住宅: 298-1551

華埠商業

- ★ 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000
- ★ 近華埠四十座位咖啡室生意出售叫價 \$20,000 好過打工
- ★ 7734 ROSEWOOD BURNABY 大有前途的小住宅地 41x204 呎, 現租出每月 \$850 \$189,000
- ★ 華埠商業樓兩層共 4500 呎地 25x122 叫價 \$480,000

KEN LIM 438-8161



**高生棟
SANDY KAO**
住宅: 873-6710
Pager: 686-7841
精通國、台、粵語

**2835 VICTORIA DR. 33x122
DUPLX LOT 共五房**
\$179,000

- * 69 E. 53 街, 16 年新共四睡房
- * 141 E. 52 街近街價 \$215,000
- * 384 E. 56 街, 近 LANGARA 49.5x109 地 要價只 \$229,000



**麥志輝
WARREN MAK**
住宅: 876-2354

- ★ 雲埠名攝影院生意連實業, 生意極好, 樓上有兩 (2 睡房) 單位出租前景佳業主退休。
- ★ 北溫士多生意連實業, 樓上兩伙可出租, 合家庭經營 \$398,800
- ★ 雲埠小型超級市場生意連實業, 生意好, 有潛質。
- ★ 緬街夾十六街 CONVENIENCE STORE 便利店生意收入好, 價 \$59,900
- ★ 二年新溫特式屋, 地 33x136 樓下收 \$750 租, 包部份傢俬及電器, 好過新屋, 週六開放價 \$325,000 下午 2 至 5 時
- ★ 收租屋共四房兩廚兩廁, 街角地收 \$950 租, 前景極佳, 價 \$168,000

★ 本人有大量買家欲購各類物業
請來電查詢 麥志輝 438-8161 876-2354

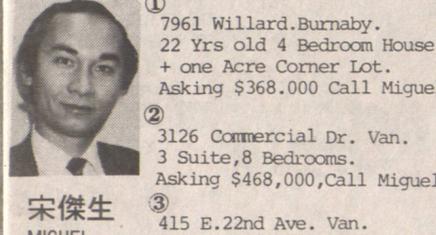


**黃公健
許太**
住宅: 437-3654

KATHERINE HUI
住宅: 874-7930

JOHN WONG

- ☆ RICHMOND 城市屋 #31-9280 GLENALLEN DR. 16 年新, 三房兩廁, 1300 呎 \$137,800 許太
- ☆ 1042 E. 20TH AVE. 地大 33x122 \$219,000 許太
- ☆ 464 E. 13TH AVE. 地大 30x122 \$189,000 許太
- ☆ 餐館總匯地點適中, 有寬大停車場, 生意穩定, 有酒牌, 百五座位 \$90,000 JOHN WONG
- ☆ 西餐館廉讓生意好前途佳, 百二座位 \$109,900 許太



**宋傑生
MIGUEL**
D'ASSUMP CAO
Pager: 680-9300

- 7961 Willard, Burnaby. 22 Yrs old 4 Bedroom House. + one Acre Corner Lot. Asking \$368,000 Call Miguel
- 3126 Commercial Dr. Van. 3 Suite, 8 Bedrooms. Asking \$468,000, Call Miguel
- 415 E. 22nd Ave. Van. Asking \$199,000 Call Miguel
- 6563 Victoria Dr. Van. Deli Business only. Need New Ideas. Only \$23,888. Call Miguel



**梁華勝
DEBRA CHAO**
住宅: 293-1899

VINCENT LEUNG
住宅: 325-8442

- ★ 6851 GAINSBOROUGH DR. RICHMOND 列治文獨立洋房, 三睡房, 兩浴室, 環境幽美, \$248,000 DEBRA
- ★ 域多利親屋, 溫哥華二年新屋, 材料好, 地區方便六睡房, 三浴室, 叫價 \$359,000 DEBRA
- ★ 近 P.N.E. 入息屋, 上層二房, 下層二房, 兩廚兩廁, 交通方便, 月入 \$900, 叫價 \$189,000 DEBRA

☆ 3836 VENABLES
北本那比清靜有景特式屋, 六房三廁, 交通便叫價 \$268,000 請速電
VINCENT LEUNG



**蕭太
CHRISTINE SIU**
住宅: 435-1231

**FRASERVIE 區三睡房
親屋, 地大土庫裝修完美
叫價 \$359,000**



**勞黃艷
IVY LO**
住宅: 461-0098

列治文新屋
列治文新屋, 四睡房, 價錢適中, 地點方便, 開價 \$359,000

溫哥華東區
溫哥華東區地大 34x162 二睡房, 後巷及雙車房, 開價 \$199,000
IVY LO

二十八元一碗田雞粥, 如是活田雞, 不單不貴, 而且可說吃得過飽, 如是凍貨, 那就不能不說是值不了。

它的吸附力強, 由於具有多孔性之故。它溶出人體內細胞被廢棄殘留毒物, 和有害食品添加劑等污染的日本人, 對於這種「細胞洗滌」頗為重視, 故該國人特別喜歡飲用以麥飯石浸出的礦化水。

其術獨神妙, 其時從學者甚眾, 而得其真傳者, 惟程子曼一人。胡子我江、張子仲略三人, 為武技, 家學不之, 更博得高明之授。

武術

大小工程代管物業
內外油漆水電
收養六歲以上男孩
美容化妝品面男
5229160

4大修理
3小房裝修
0工程免費估價
2320

02電瓦
75話仔
23余水
3生清

8740009
金記
工屋土
精庫庫
價瓦間
廉仔格

SHUM'S R
新學房屋地
JOHN H. SHUM
GRACE SHUM
公司: 32
住家: 73
傳呼機: 4906
4906 Victoria
* 2828 TRAC
* 107-7580
* 3391 東 2
* 5170 MAI
* 518 東 17
* 4587 SLO
* 457 東 19
* 4611 ARG
* 1247 MAC
* 2040 東
* 5093 CIA
* 4421 BE
* 4650 HO
* 1029 BL
* 6360 BO
* 9691 CO
* 2933 BUR
* 1155 FA
* 生意有小
* 餐館數間



時事

澤爾 雅魯 斯選 總統 險勝 背景

波蘭共產黨「統一工人黨」

總書記雅魯澤爾斯基，在七月十九日舉行的國民大會上，以微弱多數票當選為第三十七年來首任總統。據報，在這次新國會開幕會中，雅魯澤爾斯基在五百三十七張有效票中，僅以二百七十七票，即比他贏得多數票所需的二百六十九票僅多一票，贏得十分驚險。

選舉中，另有二百三十三個議員投反對票，三十四個議員投棄權票，其餘三十三個議員未投票。其中團結工會議員多人故意棄權，才成全了雅魯澤爾斯基。這種情況顯示，波蘭的統治地位是不穩定的。

據團結工會的報紙透露，雅魯澤爾斯基以「一票當選」，關鍵在於華里沙投下的一票。華里沙在華里沙投下的一票，象徵性的一票，而選票之前，華里沙已經表示，為了使國家渡過政變危機，團結工會將與波共攜手合作，而「總統應來自共黨聯盟」。事實上，雅魯澤爾斯基當選之後，華里沙即公開表示祝賀，強調反對派將「給予他時

間，去繼續進行民主改革，以便達成波蘭的民主自由和民主，從而恢復波蘭在歐洲的有地位。

正如人們所知，波蘭在第二次世界大戰後建國之初，曾設法過渡到民主，一九五二年時在新憲法中被取消，而建立國務委員會，其主席即為國家主席。直至今年春末波共與團結工會等反對派舉行的一圓桌會議上，雙方達成協議，恢復總統制；今年五月，波蘭議會根據「圓桌會議」協議，修改了憲法，決定重新建立總統制，以取代國務委員會，並以總統取代國務委員會主席，而作為國家元首，任期六年，可連任兩屆。按有關規定，總統這個新職位，將擁有內政、外交的廣泛權力，同時任命總理組織內閣。

雅魯澤爾斯基在這次總統選舉之前，是國務委員會主席，按波共的利益安排，他應是波共最適當的總統候選人。然而，雅魯澤爾斯基本人起先聲言，「為了國家利益」不欲參加競選。主要原因是他擔心自己下令實行軍事管制多年，「軍事強人」的形象給波蘭民眾留下深刻的印象。在這期間，他宣佈團結工會為非法組織，逮捕華里沙等團結工會領袖，把他們投入監獄，並多次鎮壓工人罷工和學生示威運動，從而被視為波蘭民主運動的「創始人」。但是，據官方透露的消息稱，雅魯澤爾斯基當年如果不從蘇共領袖布列日涅夫的指令，鎮壓團結工會和學生運動，波蘭可能將會重蹈匈牙利、捷克的覆轍，讓蘇聯大軍進駐波蘭。

在團結工會方面，也以國家民族利益為重，調整了向波共對抗的策略，同時也表現出現實主義方向。對於這次總統選舉，團結工會一些骨幹，原本推舉華里沙為候選人，但華里沙對此問題充分顯示了他的政治哲學，他說，必須正視波蘭改革所潛藏的危機，即政治改革太慢，經濟改革太慢，互不協調，引起對抗。因此，雖然最近團結工會在國會自由選舉中大捷，但他保持清醒頭腦，認為「政治轉變太慢等於政變」，可能爆發波共鎮壓，因而要安定、團結，而不能出現分裂。為此，團結工會現在要「設法扶起雅魯澤爾斯基，給他面子，搞好改革和發展經濟。

有鑑於此，雅魯澤爾斯基在宣誓就職總統之後，隨即向國會發表了強調民主改革和搞好經濟以謝國民的講話。他說，我將盡心盡責，建立波蘭的民主程序，並力爭國家的經濟繁榮。他表示要使自己成為一個「全民和解決」的總統，「代表全體波蘭人民利益」的總統。他強調：「不進行深刻的改革就不會有強大而穩定的國家，但是沒有穩定的、正常行使職能的國家也就不可能進行有效的改革」。他號召波蘭人民自覺地「維護國家的威信和榮譽。」

引人注意的是，雅魯澤爾斯基當選總統之後，戈爾巴喬夫立即向他發去賀電，稱他「作為全國和國際社會主義革新運動的倡導者，在蘇聯深受尊敬」。這顯示戈爾巴喬夫對雅魯澤爾斯基的做法給予支持。而美國總統布希在波蘭選舉前夕到訪，也表示讚賞雅魯澤爾斯基的改革和自由化趨向。蘇美對波蘭的態度，證明波蘭正在走中道，究竟是否正確，有待於歷史作出結論。

台灣電影業的危機

台灣電影業的危機

電影業危機繼續深化。幾年前製片公司紛紛倒閉，電影院以閉門、港片日片支持，近來連電影院也是門可羅雀，有的因不斷虧蝕而倒閉。例如台東縣共有三十二家電影院，目前有三十一家已經轉行或關門，只剩下台東大戲院一家苦撐。有人預言，長此以往，台東縣將會成為台灣第一個「無電影院縣」。其他各縣戲院票房也很差，甚至台北市電影院也不賣座，令影商叫苦連天。

台灣電影業危機的發生，據分析有如下幾個原因：第一，電視與錄影機普及，吸引了原有的電影觀眾

與趣大減。第二，當局對電影檢查的尺度過嚴，趕跑了大批電影觀眾。一些色情、暴力電影送審，經過幾道關口，被剪得支離破碎，然後上映，觀眾大感「無聊」；另外一些有激進思想的影片，也無法上映。這樣一來，當然使觀眾大失所望，連電影院的興趣大減。

第三，台灣電影界不爭氣，在香港影業直追西片潮流，並版上國際水平的時候，台灣影人還唱著五十年代的老調子，影片內容鄉土味濃，包裝土頭土腦，節奏慢吞吞的，只適合老頭子看，青年毫無興趣，而觀眾有八成是青年學生，因此脫離了現實，陷入危機。

台灣電影市場衰落的趨勢，使台灣電影界人士感到巨大的壓力，正千方百計尋找突破困境的「門路」。目前可行的，是前往大陸拍片，以神州風光古跡為背景，吸引觀眾，這樣的劇本已經編了幾個，一批電影導演和演員已經作好赴大陸拍片的準備，將會很快成行。

另外，台灣影人想方設法創作出有內涵和特別技巧的影片，以吸引觀眾，打破舊框框，採用新內容新形式，力求打破僵局，走出一條新路。

中西招牌
專營：中西招牌、木板、膠板、廚窗、貨架、廣告等等。
2555-7264
電話：875-8839

貨車搬運
清理什物
鑄樹
價錢特平
電話：876-2506

李華電器修理
雪櫃 冰箱
洗衣機
乾衣機
電爐 電器
政府牌照
上門服務
收費低廉
876-0278
傳呼：686-8677

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
全部新裝修
日租月租
任從尊便
特優或補
者英或補
無任歡迎
無任歡迎

長程搬運公司
大型貨車 · 有升降機
具有經驗 · 兼有燕梳
小型貨車 · 機場接運
天天營業 · 多謝惠顧
電話：253-2841

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 制雪機
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
保證 · 車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。
有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

成功汽車玻璃
UNION AUTO GLASS CO. LTD.
(代辦 ICBC 手續)
★專科安裝汽車玻璃!
★一切汽車玻璃補漏!
★安裝單層雙層玻璃!
★承接燕梳玻璃安裝!
★歡迎訂做時款相架!
★厚薄玻璃中西油畫!
喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629
價錢公道

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
[精工修理車身 令閣下開心又放心]
六天營業，星期日休息 9am-6pm
* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。
精工担保 担保精工
VW DATSUN Mazda TOYOTA

快捷
車身修理
688-8788 688-3212
最新貢獻，大減價
細車噴油 \$299.00
地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER
FAST 'A' AUTO BODY
精通英、國、粵、台、滬語言 代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

全球每年有一百萬兒童 作賣奴或童妓

可能被迫用作器官移植供體

【日內瓦訊】聯合國一項最新報告指出，每年有一百萬兒童被賣作奴或童妓，或被用作器官移植供體。

但該小組報告指出，在日內瓦舉行的會議上，主席奧斯本·文德雷說，這問題很難解決。

他呼籲對販運兒童及產後兒童者加以嚴懲。同時指出，很多國家立法很少加以執行。

這個一百萬的數字，來自國際政府與非政府組織去年向聯合國提交的一份報告。

該報告說，兒童可能被迫用作器官移植供體。

他說，唯一希望在於嚴懲販運與產後兒童者，同時嚴格執行將要通過的「兒童權利公約」。

該公約將提交今年下台之前通過。

在紐約舉行的聯合國大會通過。

（法新社）



「泰國某童工會」的一個代表，星期二在曼谷美國領事館前，抗議進口泰國童工。

他指出，新里蘭卡也有童妓販運活動，不過已有所減少。

艾德雷說，日本、歐洲和美國人，他們利用各種非法手段，成爲了這種罪惡的主要受害者。

他說，唯一希望在於嚴懲販運與產後兒童者，同時嚴格執行將要通過的「兒童權利公約」。

該公約將提交今年下台之前通過。

在紐約舉行的聯合國大會通過。

（法新社）

世界最小電腦 日本製成面世

【北京訊】日本富士通公司製成以美國和西歐消費者爲對象的世界最小個人計算機。

這種計算機長二十二厘米，寬十厘米，厚二厘米，樣子像一本筆記本，使用很方便。

富士通公司說，它的主要優點是能夠連接到國際網絡。

這種微型計算機有液晶顯示和小型鍵盤，總共重四百五十克。

（日本經濟新聞）

印度里克特六級 傷亡逾二百人

【雅加達訊】三十一日，在東印度三寶壟，發生強烈地震，推倒了房屋並引發多處山崩，造成逾二百人傷亡。

據悉，地震發生在當地時間下午二時，震源深度約十公里。

（路透社）

荷蘭物理治療 替馬狗按摩治療

【阿姆斯特丹訊】荷蘭物理治療師，已能用一種新技術，替馬狗按摩治療。

這種技術是用一種特殊的按摩器，對馬狗的肌肉進行按摩。

物理治療師說，這種技術對治療馬狗的肌肉疼痛和扭傷非常有效。

（路透社）

最近曾到南部地區 調查黑手黨活動

【里斯本訊】據三十一日里斯本消息，一名調查黑手黨活動的記者，在南部地區進行調查。

該記者說，黑手黨在南部地區的活動日益頻繁，對當地居民的安全構成了威脅。

（法新社）

美太空任務常規化 致命意外相應增加

【華盛頓訊】據星期三提交給國會的報告說，如果太空任務常規化，致命意外的可能性將增加。

報告指出，隨著太空任務的頻繁化，飛行員面臨的風險也將增加。

（美聯社）



「南地北」

南地北

【南地北訊】據悉，在南地北地區，老虎的數量正在迅速減少。

這主要是由於非法捕殺和森林砍伐造成的。

環保組織呼籲政府採取措施保護這一瀕危物種。

（路透社）

蘇聯記者遭殺害

【莫斯科訊】據悉，一名蘇聯記者在南部地區遭殺害。

警方正在調查此案，目前尚未有任何線索。

（路透社）

東京兩山泥瀉 五人死亡六失蹤

【東京訊】據悉，東京發生山泥瀉，造成五人死亡，六人失蹤。

救援人員正在全力搜尋失蹤者。

（路透社）

國家警方機構 不透明姓名官員

【東京訊】據悉，國家警方機構在處理山泥瀉事件時，對官員姓名不透明。

這引起了公眾的強烈不滿。

（路透社）

大雨在東京市內 外二十四個地區

【東京訊】據悉，大雨在東京市內外二十四個地區降下。

這導致了嚴重的山泥瀉和房屋倒塌。

（路透社）

官員說，三個消防 員被發現死亡

【東京訊】據悉，官員說，三個消防員在山泥瀉中被發現死亡。

這是一起慘劇，引起了社會的廣泛關注。

（路透社）

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 BOWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

五花雲蒸鮮鮮
磅旗吞氣氣雲雲
十乾炸炸炸炸
扎麵麵麵麵麵

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新喜萬年酒樓經已
開張營業

超值酬賓席
\$138.00

新喜萬年四喜拼盤
兩熟 翡翠帶子
花膠燉鮮魚
紅燒大生翅
清蒸海上鮮
合時生果

特價酬賓席
\$108.00

三色拼盤
椒鹽肉排
紅燒大生翅
清蒸海上鮮
合時生果

六和菜
\$55.00

八珍冬瓜粒湯
時菜炒鮮魷
百花蒸龍蝦
清蒸海上鮮
合時生果

特價：蟹 \$4.95/磅
七天營業：上午七時半至晚上十時
鵝鴨 \$2.50/磅

美景食屋
Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽
奶鷄荳蓮叉
黃飽沙蓉燒
每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：(778) 888-5001
(七天營業)

新光行
蔘茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

《新張誌慶》

爲慶祝本公司新張開業
北美特產花旗蔘七折 蔘茸藥材八折
新鮮生菓，蔬菜，海味，雜貨，一律九折優待

(誠聘中藥材理貨員乙名)

126 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 688-1389
溫哥華華埠打東街126號

華安旅遊服務社
1989年榮獲北京中國旅行社總社委託代理
1989年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

廣東僑鄉探親團 \$1975 全程：十四天
暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

酬賓觀光團 \$2795 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

西安古城團 \$2695 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
出發日期：7月12日，8月12日，9月12日，10月12日，11月12日

名勝精選團 \$2895 全程：十八天
暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。
出發日期：9月26日

月月有團出發，線路不同，歡迎查詢！！

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
47 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

TEL: (604) 683-1920

新新千足金制作最認真
送禮最體面自用有信心
珠寶翠鑽·鑑定估價
各國金幣·歡迎選購

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起 ●羅省 來回 252元起
●滿地可 來回 359元起 ●紐約 來回 451元起
●溫尼辟 來回 288元起 ●賭城 來回 199元起
●卡加利 來回 164元起 ●曼谷 來回 998元起
●三藩市 來回 223元起 ●巴黎 來回 599元起
●夏威夷 來回 399元起 ●倫敦 來回 499元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
★美加東岸十一日航空團 1088元起
另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！
本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
·承辦·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
中環華打街1-3號
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
電話：5-224049
西文傳真：(852) 5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

香港分行：
中環畢打街1122室
電話：5-224049
西文傳真：(852) 5-8452149
電訊：82579 VICMC HX